

**Lexicologia de la Llengua Francesa**

Codi: 103357

Crèdits: 6

| Titulació                                  | Tipus | Curs | Semestre |
|--------------------------------------------|-------|------|----------|
| 2501818 Estudis de Francès i Català        | OB    | 3    | 2        |
| 2501856 Estudis de Francès i de Clàssiques | OB    | 3    | 2        |
| 2501857 Estudis de Francès i Espanyol      | OB    | 3    | 2        |
| 2501913 Estudis d'Anglès i Francès         | OB    | 3    | 2        |
| 2502533 Estudis Francesos                  | OB    | 2    | 2        |

**Professor de contacte**

Nom: Xavier Blanco Escoda

Correu electrònic: Xavier.Blanco@uab.cat

**Utilització d'idiomes a l'assignatura**

Llengua vehicular majoritària: francès (fre)

Grup íntegre en anglès: No

Grup íntegre en català: No

Grup íntegre en espanyol: No

**Prerequisits**

No s'escau.

Els estudiants del Grau d'Estudis Francesos han de cursar aquesta assignatura a la UB i seguir les indicacions de la Guia Docent de la UB.

**Objectius**

L'assignatura Lexicologia de la llengua francesa forma part de la formació obligatòria dels estudiants dels Graus d'Estudis Francesos i dels graus filològics combinats.

Els objectius formatius d'aquesta assignatura són:

Adquirir coneixements de base en lexicologia: unitat lèxica, unitat fraseològica, combinatòria lèxica, classes lèxico-semàntiques, relacions lèxico-semàntiques...

Millorar la competència lèxica en francès.

Millorar les destreses com a usuari de productes lexicogràfics.

Desenvolupar coneixements i destreses en l'anàlisi sincrònica i diacrònica del lèxic en llengua francesa.

**Competències**

**Estudis de Francès i Català**

- Aplicar les tècniques d'expressió oral i escrita en llengua francesa corresponents a diferents nivells de competència.

- Demostrar que coneix les metodologies i la terminologia associada a l'anàlisi lingüística de la llengua francesa.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin demostrat que comprenen i tenen coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es basa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda d'aquell camp d'estudi.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants sàpiguin aplicar els coneixements propis a la seva feina o vocació d'una manera professional i tinguin les competències que se solen demostrar per mitjà de l'elaboració i la defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seva àrea d'estudi.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

#### **Estudis de Francès i de Clàssiques**

- Aplicar les tècniques d'expressió oral i escrita en llengua francesa corresponents a diferents nivells de competència.
- Demostrar que coneix les metodologies i la terminologia associada a l'anàlisi lingüística de la llengua francesa.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin demostrat que comprenen i tenen coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es basa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda d'aquell camp d'estudi.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants sàpiguin aplicar els coneixements propis a la seva feina o vocació d'una manera professional i tinguin les competències que se solen demostrar per mitjà de l'elaboració i la defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seva àrea d'estudi.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

#### **Estudis de Francès i Espanyol**

- Aplicar les tècniques d'expressió oral i escrita en llengua francesa corresponents a diferents nivells de competència.
- Demostrar que coneix les metodologies i la terminologia associada a l'anàlisi lingüística de la llengua francesa.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin demostrat que comprenen i tenen coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es basa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda d'aquell camp d'estudi.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants sàpiguin aplicar els coneixements propis a la seva feina o vocació d'una manera professional i tinguin les competències que se solen demostrar per mitjà de l'elaboració i la defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seva àrea d'estudi.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

#### **Estudis d'Anglès i Francès**

- Aplicar les tècniques d'expressió oral i escrita en llengua francesa corresponents a diferents nivells de competència.
- Demostrar que coneix les metodologies i la terminologia associada a l'anàlisi lingüística de la llengua francesa.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin demostrat que comprenen i tenen coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es basa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda d'aquell camp d'estudi.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants sàpiguin aplicar els coneixements propis a la seva feina o vocació d'una manera professional i tinguin les competències que se solen demostrar per mitjà de l'elaboració i la defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seva àrea d'estudi.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

### **Estudis Francesos**

- Demostrar que coneix i és capaç d'aplicar les tècniques d'expressió oral i escrita en llengua francesa.
- Demostrar que coneix les metodologies i la terminologia associada a l'anàlisi lingüística de la llengua francesa.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin demostrat que comprenen i tenen coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es basa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda d'aquell camp d'estudi.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants sàpiguin aplicar els coneixements propis a la seva feina o vocació d'una manera professional i tinguin les competències que se solen demostrar per mitjà de l'elaboració i la defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seva àrea d'estudi.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

## **Resultats d'aprenentatge**

1. Analitzar, aplicar les metodologies i la terminologia específica de l'anàlisi lingüística de la llengua francesa.
2. Analitzar els principals fenòmens de variació lingüística del francès (variació històrica, geogràfica, social i pragmàtica).
3. Emmarcar tipològicament els principals fenòmens de la llengua francesa i relacionar-los amb fenòmens similars d'altres llengües romàniques.
4. Exposar els conceptes propis de la llengua, la lingüística i la literatura franceses.
5. Expressar-se eficaçment aplicant els procediments argumentatius i textuais en els textos formals i científics.
6. Fer anàlisis i comentaris lingüístics en els diferents àmbits d'estudi (fonètica, fonologia, morfologia, lexicologia i semàntica) de la llengua francesa.
7. Identificar les idees principals i les secundàries i expressar-les amb correcció lingüística.
8. Interpretar el contingut de textos escrits en llengua francesa de diferent índole.
9. Interrelacionar els diferents aspectes de la lingüística.
10. Produir textos escrits en llengua francesa adequats a diferents situacions de comunicació.
11. Resoldre problemes de manera autònoma.
12. Sintetitzar els coneixements adquirits sobre l'origen i les transformacions experimentades pels diversos camps d'estudi de la disciplina.

13. Treballar en equip respectant les diverses opinions.

## Continguts

1. La unitat lèxica com a signe lingüístic
2. Predicats i arguments
3. Classes i relacions lèxico-semàntiques
4. Fraseologia
5. Història i evolució del lèxic de la llengua francesa
6. Lexicografia francesa

## Metodologia

En termes generals, es dirigirà l'aprenentatge mitjançant el següent conjunt de tècniques i accions:

- Classe magistral amb suport TIC i discussió col·lectiva.
- Pràctica d'expressió escrita i oral en llengua francesa.
- Anàlisi de fenòmens lèxics i d'unitats lèxiques en context.
- Anàlisi de descripcions lexicogràfiques.
- Realització d'exercicis individuals i en grup, tant escrits como orals.
- Realització d'activitats autònomes: exercicis, preparació de les proves, lectures, redaccions, recerca d'informació...
- Intercanvis a classe (professor-estudiant, estudiant-estudiant).

## Activitats formatives

| Títol                                                                   | Hores | ECTS | Resultats d'aprenentatge           |
|-------------------------------------------------------------------------|-------|------|------------------------------------|
| <b>Tipus: Dirigides</b>                                                 |       |      |                                    |
| Anàlisi de fenòmens lèxics                                              | 25    | 1    | 2, 5, 6, 9, 12, 13                 |
| Classe magistral amb suport TIC i discussió col·lectiva                 | 29    | 1,16 | 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 12     |
| <b>Tipus: Supervisades</b>                                              |       |      |                                    |
| Exercicis en grups reduïts                                              | 15    | 0,6  | 1, 2, 6, 7, 10, 13                 |
| <b>Tipus: Autònomes</b>                                                 |       |      |                                    |
| Anàlisi de fenòmens lèxics                                              | 45    | 1,8  | 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12 |
| Anàlisi d'unitats lèxiques en context i de descripcions lexicogràfiques | 30    | 1,2  | 7, 8, 11, 12                       |

## Avaluació

L'avaluació del curs serà contínua i inclourà tant les diverses proves com els treballs lliurats durant tot el semestre

Es considerarà com a 'NO AVALUABLE' l'alumne que hagi realitzat menys d'un 30% dels treballs assignats al curs (incloent-hi les proves).

**La reavaluació sols s'oferirà a aquells alumnes que, havent realitzat més d'un 30% de les proves i treballs, tinguin una mitjana de suspès.**

**El plagiat:** El plagiat total i parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de l'exercici plagiat. PLAGIAR és copiar de fonts no identificades, sigui una sola frase o més, fent-ho passar per producció pròpia (això inclou copiar frases o fragments d'Internet i afegir-los sense modificacions al text que es presenta com a propi), i és una ofensa greu.

**Casos particulars:** Els estudiants **francòfons** hauran de complir les mateixes condicions d'avaluació que la resta d'estudiants. La responsabilitat del seguiment de les activitats formatives i d'avaluació recau exclusivament en l'estudiant.

## Activitats d'avaluació

| Títol                                                         | Pes | Hores | ECTS | Resultats d'aprenentatge                  |
|---------------------------------------------------------------|-----|-------|------|-------------------------------------------|
| Activitats pràctiques proposades a classe o al campus virtual | 30% | 0     | 0    | 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 |
| Participació activa a les activitats de classe                | 20% | 0     | 0    | 1, 2, 6, 7, 8, 10, 13                     |
| Proves d'avaluació formativa                                  | 50% | 6     | 0,24 | 1, 4, 5, 7, 10, 11, 12                    |

## Bibliografia

Referències bibliogràfiques :

- GAUDIN, F. et GUESPIN, L. (2000): Initiation à la lexicologie française. De la néologie aux dictionnaires . Bruxelles: Éditions Duculot.
- LEHMANN, A.; MARTIN-BERTHET, F. (2008): Lexicologie : sémantique, morphologie, lexicographie. Paris: Armand Colin.
- MEL'ČUK, I. (1993): Cours de morphologie générale, vol. 1, Montréal/Paris: Les Presses de l'Université de Montréal/CNRS Éditions.
- MEL'ČUK, I. et POLGUÈRE, A. (1995): Introduction à la lexicologie explicative et combinatoire, Louvain-la-Neuve: Duculot.
- MORTUREUX, M.F. (1997): La lexicologie : entre langue et discours, Paris: Armand Colin.
- POLGUÈRE, A. (2003): Lexicologie et sémantique lexicale : notions fondamentales, Montréal: Les Presses de l'Université de Montréal.